

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 MARS 1950.

4 MAART 1950.

BUDGET du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1950.

BEGROTING van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT:

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 3 mars 1950.

Brussel, 3 Maart 1950.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1950.

Ils se traduisent par une augmentation de 278,950,000 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 4,433,291,000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voorstelt aan te brengen op het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1950.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 278,950,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 4,433,291,000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Votr :

Zie :

4-XVIII : Budget.
214 : Amendement.

4-XVIII : Begroting.
214 : Amendement.

H.

Art. 3bis (nouveau).

Insérer dans le projet de loi un article 3bis libellé comme suit :

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 500,000 francs peuvent être allouées au comptable du Service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 10 du budget du Département.

JUSTIFICATION.

L'insertion de cette disposition a pour but de permettre la liquidation de dépenses urgentes, notamment le paiement des allocations accordées à titre de secours.

TITRE PREMIER.**DÉPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE II.****SUBVENTIONS.**

Art. 23 (du Tableau). — **Subventions de prévoyance sociale.**

1. Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires : *1,200,000,000 de francs.*

Augmentation : 200,000,000 de francs.

JUSTIFICATION.

Jusqu'en 1949 inclus, l'Etat inscrivait chaque année à son budget une subvention d'un montant égal à la différence entre les charges totales du chômage et les recettes de la Sécurité sociale.

Afin de rendre constante la contribution de l'Etat, il a été décidé d'inscrire :

au budget ordinaire, une subvention annuelle dont le montant ne pourra être inférieur à 2 % du montant des rémunérations payées au cours de l'année antépénultième du budget, aux travailleurs tombant sous l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944 et 10 janvier 1945 et de leurs arrêtés d'exécution;

au budget des recettes et des dépenses extraordinaires, sous forme d'avances, le montant des charges anormalement élevées en matière de chômage.

Le montant des recettes de Sécurité sociale s'étant élevé, en 1947, pour l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (O.N.S.S.) àfr. 1,090,000,000
et pour l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 (mineurs) à . . . 110,000,000

Total . . .fr. 1,200,000,000

il y a lieu de prévoir au budget de 1950 un montant correspondant.

La dépense probable du Fonds étant évaluée pour 1950 àfr. ±4,500,000,000
et ses ressources (Etat 1,200 millions + cotisations employeurs et travailleurs 1,300 millions atteignant). ±2,500,000,000

la différencefr. ±2,000,000,000
est à inscrire à titre d'avance au budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

Art. 3bis (nieuw).

In het wetsontwerp van artikel 3bis invoegen, luidende als volgt :

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 October 1846, kunnen aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, belast met de vereffening der bij artikel 10 van de begroting van het Departement voorziene uitgaven, geldvoorschotten voor een maximum bedrag van 500,000 frank toegekend worden.

VERANTWOORDING.

De opnemng van deze bepaling heeft tot doel de betaling van dringende uitgaven mogelijk te maken, namelijk de betaling van als steun verleende toelagen.

EERSTE TITEL.**GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK II.****TOELAGEN.**

Art. 23 (van de tabel). — **Toelagen voor sociale verzorg.**

1. Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen : *1,200,000,000 frank.*

Verhoging : 200,000,000 frank.

VERANTWOORDING.

Tot en met 1949 trok de Staat jaarlijks op zijn begroting een toelage uit ten belope van een bedrag dat gelijk was aan het verschil tussen de totale lasten van de werkloosheid en de inkomsten van de Maatschappelijke Zekerheid.

Ten einde de toelagen van de Staat bestendig te maken, werd besloten :

op de gewone begroting, een jaarlijkse toelage uit te trekken, waarvan het bedrag niet minder dan 2 t.h. zal mogen belopen van het bedrag der gedurende het laatste derde begrotingsjaar uitbetaalde bezoldigingen aan de arbeiders die onder de toepassing vallen van de besluitwetten van 28 December 1944 en 10 Januari 1945 en van de uitvoeringsbesluiten er van;

op de begroting van de buitengewone inkomsten en uitgaven, als voorschot, het bedrag uit te trekken van de lasten in zake werkloosheid welke ongewoon hoog zijn.

Daar het bedrag van de inkomsten van de Maatschappelijke Zekerheid, in 1947, voor de besluitwet van 28 December 1944 (R.M.Z.)fr. 1,090,000,000
en voor de besluitwet van 10 Jan. 1945 (mijnwerkers). 110,000,000

Totaal . . .fr. 1,200,000,000

bedroeg, dient er een overeenstemmend bedrag op de begroting van 1950 voorzien.

Daar de vermoedelijke uitgaven van het Fonds voor 1950 opfr. ±4,500,000,000
geraamd worden en zijn geldmiddelen (Staat 1,200 miljoen + werkgevers en werknemersbijdragen 1,300 miljoen) ±2,500,000,000

bereiken, dient het verschilfr. ±2,000,000,000
als voorschot op de begroting der buitengewone inkomsten en uitgaven uitgetrokken.

7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires : 380,650,000 francs.

Diminution : 53,600,000 francs.

JUSTIFICATION.

En tenant compte des mesures envisagées pour résorber le chômage, la subvention initiale évaluée à 434,250,000 francs peut être ramenée à 380,650,000 francs.

Art. 26 (du tableau). — **Subventions diverses.**

1. Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du travail : 6,550,000 francs.

Augmentation : 550,000 francs.

JUSTIFICATION.

Le crédit sollicité s'est révélé insuffisant, consécutivement à la récente dévaluation du franc belge par rapport au cours du franc suisse.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 31. — **Dépenses exceptionnelles.**

4 (nouveau). *Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique, et occupés à l'étranger, contribution de l'Etat : 130,000,000 de francs.*

JUSTIFICATION.

Montant probable, pour 1950, de la contribution de l'Etat destinée à porter à un niveau convenable les rémunérations des travailleurs frontaliers, établis en Belgique et occupés à l'étranger.

5 (nouveau). *Dépenses diverses relatives aux élections pour le renouvellement des Conseils de prud'hommes : 2,000,000 de francs.*

JUSTIFICATION.

Crédit basé sur le montant des dépenses effectuées à l'occasion d'élections antérieures et destiné à faire face :

a) au transport des électeurs par la Société nationale des chemins de fer belges et la Société nationale des chemins de fer vicinaux fr. 1,600,000

b) la fourniture de papier, à l'intervention de l'Office central des fournitures 350,000

c) au transport de papier électoral, de bulletin et de pills électoraux, à l'impression des instructions pour les bureaux électoraux, de circulaires, etc. 50,000

Total. .fr. 2,000,000

=====

7. Speciale toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden : 380,650,000 frank.

Vermindering : 53,600,000 frank.

VERANTWOORDING.

Rekening gehouden met de in overweging genomen maatregelen om de werkloosheid op te slopen, kan de toelage, welke aanvankelijk op 434,250,000 frank werd geraamd, op 380,650,000 frank gebracht worden.

Art. 26 (van de tabel). — **Diverse toelagen.**

1. Bijdrage van België voor de Internationale Arbeidsorganisatie : 6,550,000 frank.

Verhoging : 550,000 frank.

VERANTWOORDING.

Ten gevolge van de recente devaluatie van de Belgische frank ten opzichte van de wisselkoers van de Zwitserse frank, bleek het aangevraagde krediet ontoereikend.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 31. — **Uitzonderingsuitgaven.**

4 (nieuw). *Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, Rijksbijdrage : 130,000,000 frank.*

VERANTWOORDING.

Vernoedelijk bedrag, voor 1950, van de Rijksbijdrage bestemd om de bezoldigingen van de in België gevestigde en in het buitenland te werk gestelde grensarbeiders op een behoorlijk peil te brengen.

5 (nieuw). *Diverse uitgaven met betrekking tot de verkiezingen voor de vernieuwing van de Werkrechtscraden : 2,000,000 frank.*

VERANTWOORDING.

Krediet, gesteund op het bedrag der naar aanleiding van vroegere verkiezingen verrichte uitgaven en bestemd om de kosten te dekken van :

a) het vervoer van de kiezers door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen fr. 1,600,000

b) de levering van papier, door het toedoen van het Centraal Bureau voor Benodigdheden 350,000

c) het vervoer van kiespapier, stembrieven en omslagen, het drukken der onderrichtingen voor de kiesbureau's, der rondzendbrieven, enz. 50,000

Totaal. .fr. 2,000,000

=====

PROGRAMME JUSTIFICATIF (p. 24).

Art. 10. — *Allocations et dépenses de service social. — Subventions aux organismes chargés des œuvres sociales du Département* 1,000,000 de francs.

En vue de préciser la nature des dépenses qui peuvent être mises à charge de ce crédit, il y a lieu de compléter comme suit le programme justificatif :

Ce crédit servira à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

Installation d'un dispensaire pour la consultation médicale et la tutelle sanitaire (matériel, mobilier et mise en état de locaux) fr. 70,000

Interventions diverses au profit des membres du personnel et de leur famille, notamment placement des enfants débiles, aide pécuniaire ou en nature aux futures mères et aux jeunes mères, etc. 220,000

Octroi de secours pour situation exceptionnelle 200,000

Octroi de prêts 50,000

Subsides aux associations groupant les membres du personnel et de leur famille, en vue d'encourager leur activité culturelle, sportive et récréative 50,000

Création et gestion de cantines et de réfectoires : dépenses de personnel, de matériel et de mobilier (y compris la mise en état de locaux) 380,000

Autres dépenses de même nature 30,000

Total. fr. 1,000,000

=====

Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA (blz. 24).

Art. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. — Subsidies aan organismen belast met de sociale werken van het Departement* 1,000,000 frank.

Om de aard van de uitgaven welke ten laste van dit krediet kunnen gesteld worden te verduidelijken, bestaat er aanleiding toe het verantwoordingsprogramma als volgt aan te vullen :

Dit krediet zal dienen om aan navermelde uitgaven het hoofd te bieden :

Installatie van een polykliniek voor medische consultatie en gezondheidstoezicht (materieel, meubilair en het in goede staat stellen van lokalen) fr. 70,000

Allerlei tegemoetkomingen ten bate van personeelsleden en van hun gezin, namelijk bestelden van zwakke kinderen, steun in geld of in natura voor de aanstaande moeders en voor jonge moeders, enz. 220,000

Toekenning van steun voor buitengewone toestand 200,000

Toekenning van leningen 50,000

Toelagen aan verenigingen die leden van het personeel en van hun gezin groeperen, om hun geestelijke ontwikkeling, lichamelijke ontwikkeling en hun ontspanning aan te moedigen 50,000

Oprichting en beheer van kantines en van refters : uitgaven voor personeel, materieel en meubilair (het in goede staat brengen van lokalen inbegrepen) 380,000

Andere uitgaven van dezelfde aard 30,000

Totaal. fr. 1,000,000

=====

Deze opsomming geldt slechts als loutere aanwijzing.